

ASIAN AND MIDDLE EASTERN STUDIES TRIPOS Part IA

Japanese Studies

Wednesday 3 June 2009 09.00 – 12.00

J.1 MODERN JAPANESE 1

*Candidates should answer **all** questions.*

*Write your number **not** your name on the cover sheet of **each** Answer Book.*

STATIONERY REQUIREMENTS

20 Page Answer Book x 1

Rough Work Pad

**You may not start to read the questions
printed on the subsequent pages of this
question paper until instructed that you may
do so by the Invigilator.**

- 1 Translate the following sentences into Japanese (*kanji* and *kana*) [35 marks]
- (a) My elder brother made me drive for as long as five hours yesterday.
 - (b) I cannot go to today's party. I have a lot of homework.
 - (c) It was during my first year at university that I got acquainted with John.
 - (d) When I was little, my mother used to read me books sitting beside my bed till I fell asleep.
 - (e) I will go shopping before it starts raining.
 - (f) Every morning my grandfather who is eighty goes for a walk in the nearby park and comes home at exactly half past twelve for his lunch.
 - (g) Mr. Yamakawa's voice was so loud that even people in the next room could hear him talking.
 - (h) Whenever there is something I don't understand, I always try to ask my teacher.
 - (i) Most Japanese people today wear Western clothes and hardly ever wear kimono apart from special occasions.
 - (j) 'Which city is the biggest - Tokyo, Kyoto or Osaka?'
'Tokyo is. It is the political and economic centre of Japan, and also has the largest population.'
 - (k) Because I am going on a trip to Europe the day after tomorrow, I must finish writing the essay by tomorrow evening.
 - (l) 'Shall I put the dictionary back on the shelf?'
'Well, could you please leave it on the desk? I may still use it later.'

2 Translate the following story into Japanese (*kanji* and *kana*) [35 marks]

This story is about something that happened over five hundred years ago. One morning in autumn an old man went into the mountains and his wife went down to the river to do the washing. She noticed a large peach floating in the river, so took it home. That evening, after their meal, when husband and wife were just about to eat the peach they heard a voice from inside. Inside there was a little boy. They were surprised but very pleased to see the child and decided to call him Momotarō.

When he grew up, Momotarō asked the old man if he could leave the house and go to Devil's Island to try and collect the treasure there. They gave him some food for the journey. On the way he met a monkey, a pheasant, and a dog. He gave them each some food and they all decided to accompany him. When they got to Devil's Island they helped Momotarō fight the devils. It was a long battle but they won and the devils gave Momotarō all their treasure, which he took home with him. The old man and his wife lived for many years in a large new house which had a garden. I do not know what this story means but everyone knows it in Japan.

washing	洗濯 (せんたく)
peach	桃 (もも)
Momotarō	桃太郎
devil	鬼
treasure	宝
monkey	さる
pheasant	きじ
fight	戦う

3 Write a short essay (about one page of *genkō yōshi*) in Japanese on one of the following topics: [30 marks]

- (a) Mobile phones (携帯)
- (b) Bicycles in Cambridge
- (c) Manga (漫画)

END OF PAPER